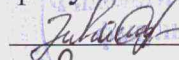


Государственное образовательное учреждение
«Приднестровский государственный университет им. Т. Г. Шевченко»

Филологический факультет
Кафедра иностранных языков

УТВЕРЖДАЮ

и. о. декана филологического
факультета

 Корноголуб Е.В.
« 9 » 10 2023 г.

СОГЛАСОВАНО

 и. о. декана АТФ
Димогло А.В.

« 25 » 09 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине:

**Б1.О.ДВ.01.02 «Иностранный язык в сфере
профессиональной деятельности (немецкий)»**

на 2023/2024 учебный год

Направление 35.04.04 Агрономия

Направленность программы магистратуры

«Технология производства продукции растениеводства»

«Селекция и семеноводство»

Направление 35.04.06 «Агроинженерия»

Направленность программы магистратуры

«Технические системы в агробизнесе»

Направление 35.04.05 САДОВОДСТВО

Направленность программы магистратуры

«Технология производства продукции садоводства»

Квалификация (степень)

магистр

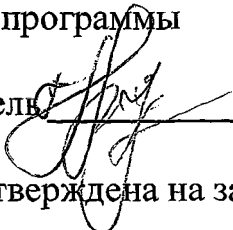
Форма обучения

очная

ГОД НАБОРА 2023

Рабочая программа Б1.О.ДВ.01.02 «Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности (немецкий)» разработана в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта ВО по направлению подготовки: **35.04.04 – АГРОНОМИЯ** и основной профессиональной образовательной программы (учебного плана) по направленности программы магистратуры «Технология производства продукции растениеводства» и «Селекция и семеноводство»; по направлению **35.04.06 - АГРОИНЖЕНЕРИЯ** направленность программы магистратуры «Технические системы в агробизнесе»; по направлению **35.04.05- САДОВОДСТВО** направленность программы магистратуры «Технология производства продукции садоводства».

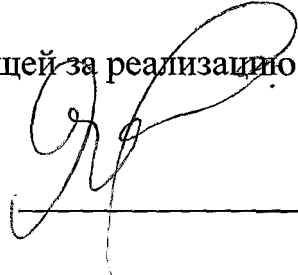
Составитель рабочей программы

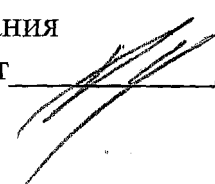
Старший преподаватель  Клименко Н.В.

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры иностранных языков

«09» октября 2023 г. протокол № 2

И. о. зав. кафедрой, отвечающей за реализацию дисциплины, старший преподаватель

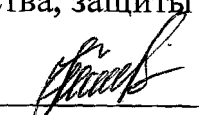
« 9 » 10 2023г.  Якубовская А. А.

Зав. выпускающей кафедрой
технических систем и электрооборудования
в агропромышленном комплексе, доцент  Димогло А.В.
« 25 » 09 2023г

Зав. выпускающей кафедрой технологии производства и переработки
сельскохозяйственной продукции

« 25 » 09 2023г.  Пазяева Т.В.

И.о. зав. выпускающей кафедрой садоводства, защиты растений и экологии

« 25 » 09 2023г.  Кропивянская И.В.

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целью и задачами преподавания дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности (немецкий)» является формирование языковых и коммуникативно-речевых знаний и умений, достаточных для дальнейшей учебной, научно-исследовательской деятельности, для изучения зарубежного опыта в профессиональной деятельности, связанной с осуществлением деловых контактов носителей языка.

Целями освоения дисциплины являются также формирование практического владения немецким языком как средством письменного и устного общения в сфере научно-производственной деятельности на определенном профессиональном уровне, а также приобретение навыков перевода научной литературы, реферирования, аннотирования, работы с первоисточниками на иностранном языке для дальнейшего использования полученной информации в собственных исследованиях, а также профессионально-педагогической деятельности в межкультурном контексте.

Достижение цели изучения дисциплины обеспечивается решением ряда задач, таких как;

- повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования;
- овладение магистрантами социокультурным портретом Германии;
- овладение магистрантами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения профессионально-коммуникативных задач в различных областях профессиональной деятельности при деловом общении с зарубежными партнёрами;
- расширение кругозора и повышение общей культуры магистрантов;
- ознакомление магистрантов с особенностями межкультурного диалога в процессе ведения профессиональных деловых переговоров;
- ознакомление магистрантов с особенностями письменной деловой иноязычной коммуникации;

Знание делового иностранного языка признаётся в настоящее время частью общекультурной, общепрофессиональной и профессиональной компетенциями выпускника магистратуры.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.О.ДВ.01.02 «Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности (немецкий)» относится к дисциплинам обязательной части, дисциплина по выбору учебного плана в соответствии с Государственным образовательным стандартом ВО. Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетные единицы, 180 часа

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций, приведенных в таблице ниже

Категория компетенций	Код и наименование компетенции	Код и наименование достижения компетенции
Универсальные компетенции и индикаторы их достижения		
Коммуникация	УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке(ах) и официальных языках ПМР, для академического и профессионального взаимодействия	ИД УК-4.1. Знает: принципы деловой коммуникации на государственном языке и иностранном(ых) языке(ах); коммуникационные технологии в профессиональном взаимодействии; характеристики коммуникационных потоков; значение коммуникации в профессиональном взаимодействии; современные средства информационно-коммуникационных технологий. ИД УК-4.2. Умеет: создавать на русском и иностранном(ых) языке(ах) письменные тексты научного и официально-делового стилей речи; выбирать на русском и иностранном(ых) языке(ах) коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами; выполнять перевод академических текстов с иностранного(ых) языка(ов) на государственный язык. ИД УК-4.3. Владеет: реализацией способов устной и письменной видов коммуникации, в том числе на иностранном(ых) языке(ах); представлением результатов собственной и командной деятельности с использованием коммуникативных технологий.

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости в з.е. / часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам:

Семестр	Количество часов						Форма контроля
	Трудоемк ость, з.е./часы	В том числе					
		Аудиторных				Сам. работы	
		Всего	Лекций	Лаб. раб.	Практ. занятия		
1	2/72	36	-	-	36	36	-
2	3/108	36	-	-	36	36	Экзамен-36ч
Итого:	5/180	72			72	72	Экзамен-36ч

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (СР)
			Л	ЛЗ	ПЗ	
1	Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации	72	-	-	36	36
2	Иностранный язык для академической деятельности.	72	-	-	36	36
	экзамен	36	-	-	-	-
	ИТОГО	180	-	-	72	72+36

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

Лекции и лабораторные занятия

Не предусмотрены учебным планом.

Практические занятия

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема практического занятия	Учебно-наглядные пособия
1 семестр				
Раздел 1. Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации				
1	1	2	Понятие о вербальном и невербальном аспектах этикета.	Раздаточный материал
	1	4	Межкультурные особенности деловой коммуникации: вербальные нормы этикета и формулы речевого этикета, принятые при деловом знакомстве.	
2	1	2	Учет календаря национальных праздников при назначении встреч	Раздаточный материал
3	1	2 2 2	Создание словаря этикетных формул делового общения Телефонные переговоры. Заполнение терминологического словаря	Раздаточный материал
4	1	2	Правила написания резюме.	методические материалы
5	1	2	Основные устные научные жанры (доклад, сообщение, дискуссия) и их структура	Раздаточный материал
6	1	4	Средства связи в научном тексте: способы выражения последовательности мыслей, пояснение, уточнение или аргументация мысли; способы формулировки итогового значения текста и выводов исследования.	Раздаточный материал
7	1	2	Искусство задавать вопросы.	Раздаточный материал

8	1	4	Клише, речевые модели, фразеология и идиоматика, характерная для научного и научно-популярного стиля	Раздаточный материал
9	1	4	Научные доклады / сообщения по прочитанной литературе. Обсуждение прочитанного.	Раздаточный материал
10	1	4	Проект: «Мы – будущие ученые»	методические материалы
Итого по разделу часов:		36		
2 семестр				
Раздел 2 Иностранный язык для академической деятельности				
11	2	4	Организация деловой поездки: оформление приглашения, ответ на приглашение, заказ билетов, бронирование гостиницы, заказ в ресторане, организация досуга. Текст: «Соя - полезно или нет?». Задания к тексту.	Раздаточный материал
12	2	4	Проект «Программа пребывания делегации зарубежных ученых».	Раздаточный материал
13	2	4	Обучение в магистратуре. Работа со специальным словарем. Текст «Младенец, детеныши животных - этапы развития». Задания к тексту.	Раздаточный материал
14	2	4	Презентация : «Научная конференция по современной экосистеме». Речевые образцы и клише эффективной презентации.	Раздаточные пособия
15	2	2	Чтение специальной литературы. Составление резюме. Текст: «Атомная энергия». Задания к тексту.	методические материалы
16	2	4	Беседа с коллегами, научным руководителем о теме научного исследования. Текст : «Бионика- новый этап в науке». Задания к тексту.	Раздаточные пособия
17	2	2	Подготовка и защита электронной презентации.	методические материалы
18	2	2	Речевые образцы и клише эффективной презентации.	методические материалы
19	2	2	Текст: «Вода- источник энергии». Задания к тексту.	Раздаточные пособия
20	2	2	Текст : «Вредные испарения». Задания к тексту.	Раздаточные пособия
21	2	2	Подготовка презентации на тему: «Лес- наша экосистема»	методические материалы
22	2	2	Презентация.	
23	2	2	Работа с экзаменационным материалом..	
Итого по разделу часов:		36		
Всего		72		

Самостоятельная работа обучающегося

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид самостоятельной работы обучающегося	Трудоемкость (в часах)
1	1	Создание словаря этикетных формул делового общения.	10
	2	Работа со словарем. Клише, речевые модели, фразеология и идиоматика, характерная для научного и научно-популярного стиля.	10
1	3	Речевые образцы и клише эффективной презентации.	10
	4	Проект «Программа пребывания делегации зарубежных ученых».	6
Итого по разделу часов:			36
2	5	Составить словарь терминов.	10
	6	Работа со специализированной литературой.	10
2	7	Речевые образцы и клише эффективной презентации.	6
	8	Проект «Программа пребывания делегации зарубежных ученых».	6
	9	Клише и выражения для резюме.	4
Итого по разделу часов:			36
Итого			72

*Вид СР: Самостоятельное изучение литературных источников. Анализ информации из Интернет-ресурсов.

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ) (если имеются)

Курсовые работы не предусмотрены учебным планом.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Обеспеченность обучающихся учебниками, учебными пособиями

№ п/п	Наименование учебника, учебного пособия	Автор	Год издания	Ко-во экземпляров	Электронная версия	Место размещения электронной версии
Основная литература						
1.	«Немецкий язык» – Ростов-на-Дону, «Феникс»,	Кравченко А.П.	2011	-	Эл.версия	https://search.rsl.ru/ru/record/01002396811
2.	Ростов-на-Дону, «Феникс»,	Басова Н.В Коноплева Т.Г.	2012	-	Эл.версия	https://spbib.ru/catalog/-/books/3092068-ucebnik-nemeckogo-azyka

Дополнительная литература

3.	Немецкая грамматика от А до Z (Словарь – справочник по практической грамматике немецкого языка). – М.: «Лист»	Попов А.А.	1997	-	Эл.версия	https://elibrary.ru/item.asp?id=23732491
4	Пособие по немецкому языку для автомобильно-дорожных вузов. – М.: Высшая школа»	Щербакова К.Е., Кучкина Г.Н Сударикова Н.А.	1972	-	Эл.версия	https://www.labyrinth.ru/books/139810/
5	Практическая грамматика немецкого языка – С-Пб, «Союз»	Нарустринг Е.В.	1998	2	Эл.версия	https://search.rsl.ru/ru/record/01002396811
6	«Грамматика немецкого языка с упражнениями» Verlag für Deutsch	Хилке Дрейер, Рихард Шмит	2000	2		https://elibrary.ru/item.asp?id=23732491
7.	«Grundstufen – Grammatik für Deutsch als Fremdsprache» Max Hueber Verlag	<i>Monika Reimann</i>	2004	-		https://www.twirpx.com/file/1410913/
8.	«Kulturelles Leben in der Bundesrepublik Deutschland» Internationale Nationes Bonn		2002	-	Эл.версия	https://spbib.ru/catalog/-/books/3092068-ucebnik-nemeckogo-azyka
9.	Menschen in Deutschland» ein Lesebuch für		2006		Эл.версия	http://en.bookfi.net/

	Deutsch als Fremdsprache Langenscheidt					
15.	Журнал «Deutschland» на немецком языке (№ 5-, № 1-2003)		2001		-	https://elibrary.ru/item.asp?id=23732491
Итого по дисциплине: <i>печатных изданий %;</i> <i>электронных -100%</i>						

6.2. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

1. Научная электронная библиотека e-librare.
2. Информационные справочные и поисковые системы Rambler, Яндекс, Google.
3. Электронная библиотечная система biblio-online.ru
4. ScienceTehnology – научная поисковая система,
5. AGRIS – международная информационная система по сельскому хозяйству и смежным с ним отраслям,
6. AGRO-PROM.RU – информационный портал по сельскому хозяйству и аграрной науке
7. MathSearch – специальная поисковая система по статистической обработке.

6.3. Методические указания и материалы по видам занятий

Методические указания в разработке. Материалы по видам занятий находятся в электронном варианте.

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Лекционные и практические занятия проводятся в аудиториях корпуса № 9, а также используется компьютерный кабинет №24, специализированный под проведение внутреннего и интернет тестирования.

8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины.

Дисциплина изучается в первом семестре. Структура дисциплины включает 2 раздела. По каждому разделу проводится семинар, на котором заслушиваются доклады по теме рефератов.

Самостоятельная работа контролируется во время дежурства преподавателя и самостоятельно в свободное внеаудиторное время.

В качестве промежуточного контроля предусмотрен экзамен. Вопросы, выносимые на экзамен, охватывают учебный лекционный материал и материал практических занятий. Экзамен проводится в форме устного собеседования. Минимальное количество баллов - 3; максимальное - 5.

Фонд оценочных средств по дисциплине является приложением к рабочей программе.

Студенты, пропустившие более 60% практических занятий и не подготовившие рефераты с докладом для выступления на семинаре, не допускаются к сдаче зачета. Дополнительные требования для студентов, отсутствующих на занятиях по уважительной

причине: проверка качества записи лекционного или практического материала, тестирование, устное собеседование с преподавателем по темам пропущенных занятий.

9. Технологическая карта дисциплины Б1.О.ДВ.01.02 «Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности (немецкий)»

Курс 1, группа АТ23ДР68ПР (113А), АТ23ДР68СС (113),
АТ23ДР68ПВ(115), АТ23ДР68АЖ1 (110) семестр 1 (очная форма обучения).

Преподаватель – ведущий практические занятия для студентов очной формы обучения – доцент Наталья Васильевна Клименко.

Кафедра иностранных языков ПГУ им. Т.Г. Шевченко

Балльно-рейтинговая система на факультете не используется.